

32004R0136

28.1.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 21/11

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 136/2004**z 22. januára 2004,****ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniách****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa ustanovujú zásady upravujúce organizovanie veterinárnych kontrol produktov, ktoré vstupujú do spoločenstva z tretích krajín⁽¹⁾, najmä na jej článok 3 ods. 5, článok 4 ods. 5, článok 5 ods. 4, článok 8 ods. 7, článok 16 ods. 3 a článok 19 ods. 1,

keďže:

- (1) Pôvodné požiadavky na veterinárne kontroly produktov vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín sa ustanovili v smernici Rady 90/675/EHS⁽²⁾, ktorá bola zrušená a nahradená smernicou 97/78/ES.
- (2) Vzhľadom na skúsenosti získané od prijatia smernice 90/675/EHS sa uskutočnili niektoré zmeny postupov zavedených smernicou 97/78/ES. Rozhodnutie Komisie 93/13/EHS z 22. decembra 1992, ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniách⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2003/279/ES⁽⁴⁾, sa prijalo na základe prvej smernice a malo by sa z tohto dôvodu aktualizovať.
- (3) Certifikát vydávaný po ukončení veterinárnych kontrol a v súčasnosti uvedený v prílohe B k rozhodnutiu 93/13/EHS by sa mal upraviť, aby zohľadňoval zmeny postupov pre zásielky zodpovedajúce pravidlám spoločenstva a aj pre zásielky nezodpovedajúce pravidlám spoločenstva a či sú určené na dovoz do spoločenstva alebo na tranzit.
- (4) Podrobné pravidlá týkajúce sa používania tohto certifikátu sú ustanovené v rozhodnutí Komisie 2000/208/ES z 24. februára 2000, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie smernice Rady 97/98/ES týkajúcej sa tranzitu produktov živočíšneho pôvodu z jednej tretej krajiny do druhej tretej krajiny po ceste iba cez Európske spoločenstvo⁽⁵⁾, a rozhodnutie Komisie 2000/571/ES z 8. septembra 2000, ktorým sa ustanovujú metódy veterinárnych kontrol pre produkty tretích

krajín určené na uvedenie do slobodných colných pásiem, slobodných colných skladov, colných skladov alebo pre prevádzkovateľov zásobujúcich cezhraničné prostriedky námornej dopravy⁽⁶⁾.

- (5) Je však potrebné ustanoviť osobitné pravidlá týkajúce sa praktického narábania s certifikátom v situáciách, keď sú zásielky veterinárne prepustené na hraničných inšpekčných staniách, ale zostávajú z finančných dôvodov istú dobu pod colným dohľadom. V takýchto prípadoch sa vyžaduje systém vysledovateľnosti a objasnenie týkajúce sa sprievodnej dokumentácie, ktorá musí byť priložená k zásielke.
- (6) Pre správne fungovanie systému veterinárnych kontrol na jednotnom trhu by sa mali všetky informácie týkajúce sa produktu spojiť do jedného dokumentu s rovnakou úpravou, aby sa obmedzili problémy spojené s jazykovými rozdielmi v rôznych členských štátoch.
- (7) Osobitné úpravy harmonizovaného odberu vzoriek a laboratórnych vyšetrení rôznych druhov produktov sa uskutočnia v neskorších vykonávacích rozhodnutiach, ale zatiaľ by sa mali naďalej uplatňovať vnútroštátne pravidlá, okrem prípadu konkrétnych ochranných opatrení.
- (8) Skúsenosti ukázali, že dobrý zdroj informácií týkajúci sa všetkých zásielok vstupujúcich do spoločenstva má zásadný význam pri znižovaní podvodov a vyhýbaní sa kontrolám. Kontrola záznamov je kľúčovým znakom tohto postupu zhromažďovania informácií, ale je to závažná a na čas náročná úloha, ktorá by sa mala zautomatizovať elektronickými prostriedkami, kdekoľvek je to možné.
- (9) Okrem efektívneho zhromažďovania potrebných informácií od všetkých príslušných prevádzkovateľov by sa malo príslušnému orgánu povoliť, aby mal prístup k príslušným databázam colných úradov. Do tohto systému by mali byť zapojení všetci prevádzkovatelia, aby sa zabezpečila dostupnosť aktualizovaných informácií pre všetkých zúčastnených.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.⁽²⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1990, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 9, 15.1.1993, s. 33.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 101, 23.4.2003, s. 14.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 64, 11.3.2000, s. 20.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 14.

- (10) Veterinárnym kontrolám by sa mali podrobiť určité rastlinné produkty predstavujúce riziko rozšírenia infekčných alebo nákazlivých chorôb pre zvieratá. Zoznam takýchto produktov by sa mal vyhotoviť spolu so zoznamom tretích krajín alebo častí tretích krajín, ktoré môžu mať povolenie vyvážať tieto produkty do spoločenstva.
- (11) V prípade malých množstiev produktov živočíšneho pôvodu, ktoré sa prevádzajú na osobnú spotrebu cestujúcich prichádzajúcich z tretích krajín, sú možné výnimky z požiadaviek veterinárnej kontroly. Z týchto produktov sa určité produkty podrobia ochranným opatreniam v súlade s rozhodnutím Komisie 2002/995/ES z 9. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú dočasné ochranné opatrenia v súvislosti s dovozmi produktov živočíšneho pôvodu na osobnú spotrebu⁽¹⁾. Odkaz na tieto opatrenia by sa mal zachovať do prijatia stálych pravidiel v tomto sektore.
- (12) Opatrenia v tomto nariadení nahrádzajú opatrenia ustanovené v rozhodnutí 93/13/EHS a toto rozhodnutie by sa malo z tohto dôvodu zrušiť.
- (13) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Veterinárne kontroly

1. Kontroly dokladov uvedené v článku 4 ods. 3 smernice 97/78/ES sa vykonávajú v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
2. Laboratórne vyšetrenia a analýzy úradných vzoriek uvedené v článku 4 ods. 4 písm. b) smernice 97/78/ES sa vykonávajú v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Oznámenie o príchode produktov prostredníctvom Spoločného veterinárneho vstupného dokumentu

1. Pred fyzickým príchodom zásielky na územie spoločenstva oznamuje osoba zodpovedná za náklad príchod produktov veterinárnemu personálu na hraničnej inšpekčnej stanici,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 353, 30.12.2002, s. 1.

ktorému produkt podlieha, použitím Spoločného veterinárneho vstupného dokumentu (Common Veterinary Entry Document, CVED), ako je uvedené v prílohe III.

2. CVED sa vydáva v súlade so všeobecnými pravidlami týkajúcimi sa certifikácie ustanovenými v inej príslušnej legislatíve spoločenstva.

3. CVED sa vyhotovuje v origináli a kópiách ako určia príslušné orgány, aby sa splnili požiadavky tohto nariadenia. Osoba zodpovedná za náklad vyplňa časť 1 CVED a posieľa ho veterinárnemu personálu na hraničnej inšpekčnej stanici.

4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 3, môžu sa informácie nachádzajúce sa v CVED so súhlasom príslušných orgánov, ktorých sa zásielka týka, poslať v predstihu prostredníctvom telekomunikácií alebo iných systémov elektronického prenosu dát. V prípade tohto postupu sa elektronickou formou dodajú informácie, ktoré sa požadujú v časti 1 vzoru CVED.

Článok 3

Postup po ukončení veterinárnych kontrol

1. Po ukončení veterinárnych kontrol uvedených v článku 4 smernice 97/78/ES sa v rámci zodpovednosti úradného veterinárneho lekára hraničnej inšpekčnej stanice vyplňa časť 2 CVED. Tento úradný veterinárny lekár alebo iný úradný veterinárny lekár pracujúci pod dohľadom úradného veterinárneho lekára hraničnej inšpekčnej stanice podpíše CVED na účel veterinárneho prepustenia zásielky.

V prípade hraničných inšpekčných staníc kontrolujúcich dovozy rýb v súlade s rozhodnutím Komisie 93/352/EHS⁽²⁾ môže menovaný úradný zástupca vykonávať funkciu úradného veterinárneho lekára vrátane vyplnenia a podpisu CVED.

2. Originál CVED pre zásielky, ktoré boli veterinárne prepustené, pozostáva z riadne vyplnených častí 1 a 2.

3. Úradný veterinárny lekár alebo osoba zodpovedná za náklad oznamuje colným orgánom hraničnej inšpekčnej stanice veterinárne prepustenie zásielky, ako je uvedené v odseku 1, predložením originálu CVED alebo elektronickým spôsobom.

— Originál CVED sa po colnom prepustení⁽³⁾ prikladá ako sprievodný dokument k zásielke do prvého cieľového zariadenia.

— Úradný veterinárny lekár v hraničnej inšpekčnej stanici si ponecháva kópiu CVED.

— Úradný veterinárny lekár posieľa kópiu CVED osobe zodpovednej za náklad.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 144, 16.6.1993, s. 25.

⁽³⁾ Výraz „colné prepustenie“ v tomto nariadení znamená prepustenie do voľného obehu, ako je definované v článku 79 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

4. Úradný veterinárny lekár aspoň tri roky uchováva originál veterinárneho certifikátu alebo dokumentu, ktorý vydala tretia krajina a ktorý bol priložený k zásielke, ako aj kópiu CVED. V prípade zásielok v tranzite alebo na skladovanie v skladoch povolených podľa článku 12 ods. 4 alebo článku 13 smernice 97/78/ES a skutočne určených do cieľových miest mimo spoločenstva, originál veterinárnych dokumentov priložených k zásielke sprevádza zásielku naďalej a na hraničnej inšpekčnej stanici sa uchovávajú iba kópie týchto dokumentov.

Článok 4

Postup v prípade zásielok produktov, ktoré boli veterinárne prepustené, ale ešte zostávajú pod colným dohľadom

1. V prípade zásielok produktov, ktoré boli veterinárne prepustené na hraničnej inšpekčnej stanici, ako je uvedené v článku 3 ods. 1, ale ktoré zostávajú pod colným dohľadom a budú uvoľnené do voľného obehu neskôr, sa uplatňuje postup uvedený v odsekoch 2, 3 a 4.

2. Originál CVED sprevádza zásielku, pokiaľ zásielka zostáva pod colným dohľadom až do jedného alebo viacerých zariadení, pokiaľ osoba zodpovedná za nakládku nepožiadá o colné konanie.

3. Na prvé colné konanie osoba zodpovedná za nakládku predkladá originál CVED colnému úradu zodpovednému za zariadenie, kde sa zásielka nachádza. Toto sa môže na základe povolenia príslušného orgánu uskutočniť tiež elektronickým spôsobom.

4. Ak sa vyžaduje colné konanie podľa odseku 3, prevádzkovateľ zariadenia:

- ponecháva kópiu CVED, aby sprevádzala zásielku;
- zaznamenáva dátum prijatia zásielky a
- zaznamenáva dátum colného prepustenia alebo dátumy takéhoto prepustenia, ak je zásielka rozdelená na časti, ako je uvedené v článku 5.

Článok 5

Postup v prípade zásielok pod colným dohľadom, ktoré sú rozdelené na časti

1. V prípade, keď zásielka uvedená v článku 4 ods. 1 je rozdelená na časti, originál CVED sa predkladá príslušným colným orgánom zodpovedným za zariadenie, kde sa zásielka rozdelila. Kópia CVED potom zostane v zariadení, kde sa zásielka rozdelila.

2. Príslušný orgán zodpovedný za zariadenie v odseku 1 môže vydať overenú kópiu originálu CVED s informáciou o upravenom množstve alebo hmotnosti, aby sprevádzala každú časť zásielky.

Príslušný orgán môže požadovať, aby prevádzkovateľ zariadenia, kde sa zásielka rozdelila, uchoval záznamy na zabezpečenie vysledovateľnosti rôznych častí zásielky.

Záznamy a kópie CVED sa musia uchovávať tri roky.

Článok 6

Koordinácia s inými kontrolnými službami

Na zabezpečenie toho, aby sa všetky produkty živočíšneho pôvodu vstupujúce do spoločenstva podrobili veterinárnym kontrolám, príslušný orgán a úradní veterinárni lekári každého členského štátu zosúladujú s ostatnými kontrolnými službami zhromažďovanie všetkých potrebných informácií týkajúcich sa vstupu živočíšnych produktov. Týka sa to najmä:

- informácií dostupných colným službám;
- informácií o záznamoch lodných, železničných alebo leteckých zásielok;
- iných zdrojov informácií dostupných obchodným prevádzkovateľom v cestnej, železničnej, lodnej alebo leteckej doprave.

Článok 7

Prístup do databáz a integrácia systémov informačných technológií

Na účely článku 6 príslušné orgány majú prístup do databáz alebo do ich príslušných častí dostupných pre colné služby.

S náležitou pozornosťou na zabezpečenie bezpečnosti údajov sa na urýchlenie prenosu informácií systémy informačných technológií používané príslušnými orgánmi, pokiaľ je to možné a vhodné, integrujú so systémami colných služieb a systémami obchodných prevádzkovateľov.

Článok 8

Osobitné pravidlá pre produkty, ktoré sú súčasťou batôžiny cestujúcich alebo sa posielajú ako malé zásielky súkromným osobám

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá spoločenstva týkajúce sa určitých produktov, produkty uvedené v článku 16 ods. 1 písm. a, b a d smernice 97/78/ES nepodliehajú systematickým veterinárnym kontrolám uvedeným v kapitole I uvedenej smernice, iba ak je ich hmotnosť menšia ako 1 kg a sú určené na osobnú ľudskú spotrebu.

Takéto produkty sa však môžu doviezť do spoločenstva z povolenej tretej krajiny alebo z častí povolených tretích krajín.

2. Odsek 1 nemá vplyv na pravidlá týkajúce sa zdravia zvierat a zdravia ľudí uvedených v príslušnej legislatíve spoločenstva.

3. V prípade malých balíkov obsahujúcich produkty živočíšneho pôvodu dovezených do Dánska z Grónska a Faerských ostrovov na priamu spotrebu súkromnými osobami, hmotnostný limit uvedený v odseku 1 je 5 kg.

4. V prípade rekreačne ulovených rýb dovezených do Fínska a Švédska z Ruska v osobnej batožine cestujúcich na priamu spotrebu súkromnými osobami, hmotnostný limit uvedený v odseku 1 je 15 kg alebo jedna ryba akejkoľvek hmotnosti podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.

Článok 9

Veterinárne kontroly určitých rastlinných produktov

1. Členské štáty podrobujú rastlinné produkty uvedené v prílohe IV z povolených krajín a uvedených v prílohe V kontrolám dokumentov uvedeným v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia a v prípade potreby laboratórnym vyšetreniam uvedeným v článku 1 ods. 2 tohto nariadenia a iným fyzickým kontrolám uvedeným v prílohe III k smernici 97/78/ES.

2. Požiadavky smernice 97/78/ES a tohto nariadenia sa uplatňujú na všetky rastlinné produkty uvedené v prílohe IV k tomuto nariadeniu, ktoré predovšetkým vzhľadom na svoj pôvod a následné určenie môžu zapríčiniť riziko rozšírenia infekčných alebo nákazlivých chorôb zvierat.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. januára 2004

Článok 10

Používanie elektronickej certifikácie

Vyhotovenie, používanie, prenos a skladovanie CVED, ako je uvedené v rôznych situáciách uvedených v tomto nariadení, sa môže uskutočniť elektronickými prostriedkami podľa uváženia príslušného orgánu.

Článok 11

Zrušenie

Rozhodnutie 93/13/EHS sa týmto zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa uvádzajú ako odkazy na toto nariadenie.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 2004.

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA I

KONTROLY DOKLADOV UVEDENÉ V ČLÁNKU 1 ODS. 1

Na kontroly dokladov v prípade produktov z tretích krajín je potrebné uplatňovať tieto pravidlá:

1. V prípade každej zásielky musí príslušný orgán zistiť plánované colne schválené určenie alebo použitie, na ktoré je tovar určený.
2. Každý certifikát alebo doklad týkajúci sa zdravia zvierat alebo zdravia ľudí, ktorý sprevádza zásielku produktov pochádzajúcu z tretej krajiny a predloženú hraničnej inšpekčnej stanici, sa musí skontrolovať, aby sa podľa potreby overilo, či:
 - a) je to originál certifikátu alebo dokladu;
 - b) sa týka tretej krajiny alebo časti tretej krajiny povolenej vyvážať do spoločenstva alebo v prípade neharmonizovaných produktov do príslušných členských štátov;
 - c) jeho prevedenie a obsah zodpovedá vzoru stanovenému pre príslušný produkt a tretiu krajinu alebo v prípade neharmonizovaných produktov príslušnému členskému štátu;
 - d) zodpovedá všeobecným zásadám certifikácie ustanoveným v prílohe IV k smernici Rady 2002/99/EC (1);
 - e) je kompletne vyplnený;
 - f) sa týka zariadenia alebo plavidla povoleného alebo registrovaného na vývoz do spoločenstva alebo v prípade neharmonizovaných produktov do príslušných členských štátov;
 - g) je podpísaný úradným veterinárnym lekárom alebo v prípade potreby zástupcom úradného orgánu a či uvádza čitateľne a veľkými písmenami jeho/jej meno a postavenie a tiež či úradná pečiatka tretej krajiny a úradný podpis sú v odlišnej farbe, ako je tlač certifikátu, alebo v prípade elektronických certifikátov, či podpis a pečiatka sú vytvorené bezpečným systémom;
 - h) je časť 1 CVED správne vyplnená a či informácie v nej uvedené zodpovedajú informáciám v iných príslušných úradných dokladoch sprevádzajúcich zásielku.

PRÍLOHA II

LABORATÓRNE VYŠETRENIA UVEDENÉ V ČLÁNKU 1 ODS. 2

V prípade laboratórnych vyšetrení produktov je potrebné uplatňovať tieto pravidlá:

1. Členské štáty musia podrobiť zásielky s produktmi, predkladané na dovoz, monitorovaciemu plánu s cieľom monitorovania zhody s legislatívou spoločenstva alebo v prípade potreby s vnútroštátnymi pravidlami a najmä na stanovenie rezíduí, patogénnych organizmov alebo iných látok, ktoré sú nebezpečné pre ľudí, zvieratá alebo životné prostredie. Tieto monitorovacie plány sa musia zakladať na vlastnostiach produktov a riziku, ktoré predstavujú pri zohľadnení všetkých príslušných monitorovacích parametrov, ako je frekvencia a množstvo prichádzajúcich zásielok a výsledky predchádzajúceho monitorovania.
2. V prípade, keď sa vykonávajú náhodné vyšetrenia v rámci monitorovacích plánov uvedených v odseku 1 a nepredpokladá sa žiadne bezprostredné nebezpečenstvo pre ľudí alebo zvieratá, môže sa skúmaná zásielka uvoľniť do voľného obehu predtým, ako sa vyhodnotia laboratórne výsledky. Vo všetkých prípadoch sa na CVED, ktorý sprevádza zásielku, musí uviesť príslušná poznámka a príslušný orgán v cieľovom mieste musí byť oboznámený v súlade s článkom 8 smernice 97/78/ES.
3. Ak sa laboratórne vyšetrenia vykonávajú na základe podozrenia z nezrovnalosti, dostupnej informácie, predchádzajúceho upozornenia zo systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá (RASFF) alebo ochranného opatrenia a keď sa vyšetrenie týka látky alebo patogénneho činidla, ktoré predstavuje priame alebo bezprostredné riziko pre zdravie zvierat alebo ľudí, úradný veterinárny lekár zodpovedný za hraničnú inšpekčnú stanicu, ktorá vykonáva vyšetrenie, alebo príslušný orgán musia zásielku zadržať, aby nebola veterinárne prepustená a nemôžu ju uvoľniť, pokiaľ sa nezískajú uspokojivé výsledky laboratórnych vyšetrení. Zatiaľ zostane zásielka pod kontrolou orgánov a v zodpovednosti úradného veterinárneho lekára alebo menovaného úradného zástupcu v hraničnej inšpekčnej stanici, ktorá vykonáva veterinárne kontroly.
4. Každý členský štát raz za mesiac informuje Komisiu o vyhovujúcich a nevyhovujúcich výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré sa vykonali na jeho hraničných inšpekčných staniciach.

(1) Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

PRÍLOHA III

SPOLOČNÝ VETERINÁRNY VSTUPNÝ DOKUMENT (CVED)

Časť I: Údaje k predkladanej zásielke	1. Odosielateľ/Exportér <input type="checkbox"/>	2. Referenčné číslo CVED	
		Hraničná inšpekčná stanica	
		Číslo jednotky ANIMO	
	3. Príjemca	4. Osoba zodpovedná za náklad	
	5. Dovožca	6. Krajina pôvodu + kód ISO	7. Krajina odoslania + kód ISO
		8. Adresa miesta doručenia	
	9. Príchod na hraničnú inšpekčnú stanicu (približný dátum)	10. Veterinárne dokumenty Číslo/-a	
	11. Meno plavidla/Číslo letu Číslo nákladného listu/Číslo leteckého nákladného listu Číslo vagóna/vozidla/prívesu	Dátum vydania Zariadenie pôvodu (ak sa hodí) Číslo veterinárneho povolenia	
	12. Druh tovaru. Počet a druh balíkov	13. Číselný znak tovaru (KN, minimálne prvé 4 číslice)	
		14. Hmotnosť brutto (kg)	
	15. Hmotnosť netto (kg)		
Teplota	Chladené: <input type="checkbox"/>	Zmrazené: <input type="checkbox"/>	Teplota okolia: <input type="checkbox"/>
16. Číslo plomby a číslo kontajnera			
17. Prekládka do <input type="checkbox"/>	18. Na tranzit do tretej krajiny <input type="checkbox"/>		
Hraničná inšpekčná stanica EÚ Tretia krajina	Č. jednotky ANIMO: Kód ISO tretej krajiny:	Do tretej krajiny Výstupná hraničná inšpekčná stanica:	+ kód ISO Č. jednotky ANIMO:
19. Zhoda s požiadavkami EÚ	20. Na spätný dovoz <input type="checkbox"/>		
Zodpovedá <input type="checkbox"/>			
Nezodpovedá <input type="checkbox"/>			
21. Pre vnútorný trh	22. Pre nezodpovedajúce zásielky		
Na ľudskú spotrebu: <input type="checkbox"/>	Colný sklad <input type="checkbox"/>	Registračné č.	
Krmivo pre zvieratá: <input type="checkbox"/>	Slobodné colné pásmo alebo <input type="checkbox"/>	Registračné č.	
Na použitie vo farmácii: <input type="checkbox"/>	slobodný colný sklad <input type="checkbox"/>	Registračné č.	
Na technické použitie: <input type="checkbox"/>	Dodávateľ pre zásobovanie lode <input type="checkbox"/>	Meno	
Iné: <input type="checkbox"/>	Loď <input type="checkbox"/>	Prístav	
23. Vyhlásenie	Miesto a dátum vydania		
Ja, podpísaná osoba zodpovedná za uvedené údaje týkajúce sa nákladu, potvrdzujem, že podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia sú informácie uvedené v časti I tohto dokumentu pravdivé a úplné a dodržiavam právne požiadavky v smernici 97/78/ES vrátane platby za veterinárne kontroly, za vzatie späť každej zamietnutej zásielky po tranzite cez územie EÚ do tretej krajiny (článok 11 ods. 1 písm. c) alebo nákladov na zničenie v prípade potreby.	Meno podpísaného		
	Podpis		

Časť 2: Rozhodnutie týkajúce sa zásielky	24. Predchádzajúci CVED: Nie <input type="checkbox"/> Áno <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Referenčné číslo:	25. Referenčné číslo CVED:
	26. Kontrola dokladov Uspokojivá <input type="checkbox"/> Neuspokojivá <input type="checkbox"/>	27. Kontrola totožnosti Kontrola plomby <input type="checkbox"/> ALEBO úplná kontrola totožnosti <input type="checkbox"/> Uspokojivá <input type="checkbox"/> Neuspokojivá <input type="checkbox"/>
	28. Fyzická kontrola: Uspokojivá <input type="checkbox"/> Neuspokojivá <input type="checkbox"/> Nevykonaná 1. Obmedzený kontrolný režim <input type="checkbox"/> 2. Iné <input type="checkbox"/>	29. Laboratórne vyšetrenia: Nie <input type="checkbox"/> Áno <input type="checkbox"/> Vyšetrené: Náhodne <input type="checkbox"/> Podozrenie <input type="checkbox"/> Výsledky: Uspokojivé <input type="checkbox"/> Neuspokojivé <input type="checkbox"/> Uvoľnené pri očakávaní výsledku <input type="checkbox"/>
	30. POVOLENÉ na prekládku: Hraničná inšpekčná stanica EÚ <input type="checkbox"/> Číslo jednotky ANIMO: Tretia krajina <input type="checkbox"/> Kód ISO tretej krajiny:	31. POVOLENÉ pre tranzit <input type="checkbox"/> Do tretej krajiny + kód ISO Výstupná hraničná inšpekčná stanica: Č. jednotky ANIMO:
	32. POVOLENÉ pre vnútorný trh Pre voľný obeh Na ľudskú spotrebu: <input type="checkbox"/> Krmivo pre zvieratá: <input type="checkbox"/> Na použitie vo farmácii: <input type="checkbox"/> Na technické použitie: <input type="checkbox"/> Iné: <input type="checkbox"/>	33. POVOLENÉ na dopravu pod dohľadom Postup podľa článku 8 <input type="checkbox"/> Spätný dovoz do EÚ (článok 15) <input type="checkbox"/>
	35. NEPOVOLENÉ 1. Opätovný vývoz <input type="checkbox"/> 2. Zničenie <input type="checkbox"/> 3. Prepracovanie <input type="checkbox"/> Do (dátum): <input type="checkbox"/>	34. POVOLENÉ pre postup osobitného skladu (články 12.4 a 13) Colný sklad <input type="checkbox"/> Voľná zóna alebo voľný sklad <input type="checkbox"/> Dodávateľ zásobovania pre lode <input type="checkbox"/> Priamo na loď <input type="checkbox"/>
	37. Údaje o kontrolovaných cieľových miestach (33-35) Číslo schválenia (kde sa hodí): Adresa:	36. Dôvod zamietnutia 1. Chýbajúci/neplatný certifikát <input type="checkbox"/> 2. Nepovolená krajina <input type="checkbox"/> 3. Nepovolené zariadenie <input type="checkbox"/> 4. Zakázaný produkt <input type="checkbox"/> 5. Identifikačné číslo: nezhodujúce sa s dokumentáciou <input type="checkbox"/> 6. Identifikačné číslo: chyba v zdravotnom označení <input type="checkbox"/> 7. Nedostatočná fyzická hygiena <input type="checkbox"/> 8. Chemická kontaminácia <input type="checkbox"/> 9. Mikrobiologická kontaminácia <input type="checkbox"/> 10. Iné <input type="checkbox"/>
	38. Zásielka znovu zaplombovaná Nové číslo plomby	40. Úradný veterinárny lekár Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár alebo menovaný úradný zástupca, potvrdzujem, že veterinárne kontroly uvedenej zásielky sa vykonali v súlade s požiadavkami EÚ. Podpis: Meno (veľkými písmenami): Dátum:
	41. Výstupná hraničná inšpekčná stanica: Výstupné formality z EÚ a kontroly tovarov v tranzite potvrdené v súlade s článkom 11 ods. 2 písm. e) smernice 97/78/ES: Dátum: Pečiatka	42. Colný dokument k zásielke: 43. Ďalšie CVED Číslo/-a:

Vysvetlivky k certifikátu CVED ⁽¹⁾

Všeobecne: Vyplňte certifikát veľkými písmenami. V prípade možnosti vyškrtnúť kolónku, alebo ak sa to nehodí, jasne vyškrtnite alebo preškrtnite celú očíslovanú kolónku. Na označenie kladnej odpovede zaškrtnite alebo označte štvorček.

Tento certifikát je potrebné vyplniť pre všetky zásielky predkladané hraničným inšpekčným staniciam bez ohľadu na to, či sa predkladajú ako zodpovedajúce požiadavkám EÚ a určené do voľného obehu, ktoré sa budú pod dohľadom ďalej dopravovať, alebo ako zásielky, ktoré nezodpovedajú podmienkam EÚ a ktoré sú určené na prekládku, tranzit alebo umiestnenie do slobodných colných pásiem, slobodných colných skladov alebo colných skladov alebo pre dodávateľov pre zásobovanie lodí. Doprava pod dohľadom sa týka zásielok schválených podľa podmienok ustanovených v článku 8 smernice 97/78/ES, ktoré zostávajú pod veterinárnym dohľadom, pokiaľ sa nedosiahne konkrétne konečné cieľové miesto, obvykle na ďalšie spracovanie.

Kódy ISO, ak sú uvedené, sa týkajú medzinárodného štandardného kódu pre každú krajinu pozostávajúceho z dvoch písmen.

Časť 1

Tento oddiel vyplní deklarant alebo osoba zodpovedná za nakládku, ako je definované v článku 2 ods. 2 písm. e) smernice 97/78/ES. Vysvetlivky sa uvádzajú oproti príslušnému číslu kolónky.

- Kolónka 1. Odosielateľ/vývozca: Uvedte obchodnú organizáciu, ktorá odoslala zásielku (v tretej krajine).
- Kolónka 2. Hraničná inšpekčná stanica. Ak nie je tento údaj predtlačенý na doklade, vyplňte. Referenčné číslo CVED je individuálne referenčné číslo, ktoré prideli hraničná inšpekčná stanica vydávajúca certifikát (opakuje sa v kolónke 25). Číslo jednotky ANIMO je individuálne pre hraničnú inšpekčnú stanicu a je uvedené oproti menu na zozname schválených inšpekčných staníc uverejnených v úradnom vestníku.
- Kolónka 3. Prijemca: Uvedte adresu osoby alebo obchodnej organizácie uvedenej na dokumente z tretej krajiny. Ak sa tento údaj nenachádza na dokumente, môže sa použiť príjemca na príslušných obchodných dokumentoch.
- Kolónka 4. Osoba zodpovedná za náklad (tiež zástupca alebo deklarant): Toto je osoba definovaná v článku 2 ods. 2 písm. e) smernice 97/78/ES, ktorá je zodpovedná za zásielku pri predkladaní na hraničnú inšpekčnú stanicu a ktorá v mene dovozcu vyhotovuje potrebné vyhlásenia pre príslušné orgány: uveďte meno a adresu.
- Kolónka 5. Dovozca: Dovozca sa nemusí nachádzať na konkrétnej hraničnej inšpekčnej stanici: uveďte meno a adresu. Ak je dovozca a špeditér rovnaká osoba, uveďte „Ako kolónka 4“.
- Kolónka 6. Krajina pôvodu: Toto sa vzťahuje na krajinu, kde bol produkt vyrobený, zhotovený alebo zabalený.
- Kolónka 7. Krajina odoslania: Toto sa vzťahuje na krajinu, kde sa zásielka naložila na dopravný prostriedok s cieľom konečnej dopravy do EÚ.
- Kolónka 8. Uveďte adresu miesta doručenia v EÚ. Toto sa týka zodpovedajúcich (kolónka 19) aj nezodpovedajúcich (kolónka 22) produktov.
- Kolónka 9. Uveďte približný dátum, kedy sa očakáva príchod zásielok na hraničnú inšpekčnú stanicu.
- Kolónka 10. Veterinárny certifikát/doklad: Dátum vydania: Dátum, kedy certifikát/doklad podpísal úradný veterinárny lekár alebo príslušný orgán. Číslo: Uveďte individuálne oficiálne číslo certifikátu. V prípade produktov zo schváleného alebo registrovaného zariadenia alebo plavidla uveďte meno a podľa potreby číslo schválenia alebo registrácie. V prípade embryí, vajčiek alebo dávok spermy uveďte identifikačné číslo schváleného tímu na odber.

(1) Vysvetlivky sa môžu vytlačiť a distribuovať nezávisle od samotného dokladu.

- Kolónka 11. Uvedte úplné údaje o dopravnom prostriedku, ktorý privezie tovar: v prípade lietadiel číslo letu a číslo leteckého nákladného listu, v prípade plavidiel meno lode a číslo nákladného listu, v prípade cestnej dopravy poznávaciu značku prípadne s číslom prívesu, v prípade železnice označenie vlaku a číslo vagóna.
- Kolónka 12. Druh tovaru: Označte druhy zvierat, ako sa zaobchádzalo s produktami a počet a druh balíkov, ktoré náklad obsahuje, napr. 50 kusov 2 kg krabíc, alebo počet kontajnerov. Zaškrtnite príslušnú teplotu pri doprave.
- Kolónka 13. Číselný znak KN: Uvedte minimálne prvé štyri číslice príslušného číselného znaku kombinovanej nomenklatúry (KN) zisteného podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 v znení neskorších predpisov. Tieto číselné znaky sú tiež uvedené v nariadení Komisie 2002/349/ES (a sú rovnocenné s položkami HS). Iba v prípade produktov rybolovu, keď jeden certifikát sprevádza jednu zásielku, ktorá obsahuje viac ako jeden číselný znak tovaru, sa môžu v prípade potreby uviesť ďalšie číselné znaky na CVED.
- Kolónka 14. Brutto hmotnosť: Celková hmotnosť v kg. Táto hmotnosť sa definuje ako súhrnná hmotnosť produktov s ich bezprostrednými obalmi a celkovým balením, ale bez prepravných kontajnerov a iného dopravného zariadenia.
- Kolónka 15. Netto hmotnosť: Hmotnosť samotného produktu bez obalu v kg. Táto hmotnosť sa definuje ako hmotnosť samotných produktov bez bezprostredných obalov alebo iného balenia. Ak sa nehodí uvádzať hmotnosť, uveďte jednotky, napr. 100 dávok spermy v objeme X ml alebo 3 biologické plemená/embryá.
- Kolónka 16. Uvedte podľa potreby identifikačné čísla každej plomby a kontajnera.
- Kolónka 17. Prekládka: Vyplňte, ak sa zásielka nemá doviezť na túto hraničnú inšpekčnú stanicu, ale má sa doviezť buď do EÚ ďalej iným vozidlom, alebo lietadlom na druhú a ďalšiu hraničnú inšpekčnú stanicu v spoločenstve/EHP, alebo sa má prepraviť do tretej krajiny. Číslo jednotky ANIMO – pozri kolónku 2.
- Kolónka 18. Tranzit: V prípade zásielok, ktoré nezodpovedajú požiadavkám EÚ a ich cieľom, je tretia krajina a prepravujú sa cez príslušný štát EÚ/EHP cestnou, železničnou alebo vodnou dopravou. Výstupná hraničná inšpekčná stanica: Meno hraničnej inšpekčnej stanice, kde produkty opúšťajú EÚ. Číslo jednotky ANIMO – pozri kolónku 2.
- Kolónka 19. Zodpovedajúce produkty: Všetky produkty, ktoré sa predkladajú s cieľom uvoľnenia do voľného obehu na vnútornom trhu vrátane tých, ktoré sú povolené, ale sa podrobia „doprave pod dohľadom“, a tých, ktoré sú po veterinárnom prepustení povolené do voľného obehu, sa môžu skladovať pod colným dohľadom a môžu byť colne prepustené neskôr buď na colnom úrade, pod ktorý hraničná inšpekčná stanica geograficky patrí, alebo na inom mieste. Nezodpovedajúce produkty: Tie produkty, ktoré nezodpovedajú požiadavkám EÚ a sú určené pre slobodné colné zóny, slobodné colné sklady, dodávateľom pre zásobovanie lodí alebo lode alebo na tranzit do tretej krajiny.
- Kolónka 20. Spätný dovoz sa vzťahuje na zásielky s pôvodom v EÚ, ktorým bolo zamietnuté povolenie alebo vstup do tretej krajiny a sú vrátené do zariadenia pôvodu v EÚ.
- Kolónka 21. Vnútorný trh: Vyplňte v prípade zásielok, ktoré sa predkladajú na distribúciu na jednotnom trhu. Zaškrtnite kategóriu, za ktorú sa zásielka predkladá. To sa tiež týka zásielok, ktoré sú po veterinárnom prepustení povolené do voľného obehu, môžu sa skladovať pod colným dohľadom a môžu byť colne prepustené neskôr buď na colnom úrade, pod ktorý hraničná inšpekčná stanica geograficky patrí, alebo na inom mieste.
- Kolónka 22. Vyplňte túto kolónku v prípade nezodpovedajúcich produktov, ak sa zásielka doručí a bude sa skladovať pod veterinárnym dohľadom v slobodnom colnom pásme, slobodnom colnom sklade, colnom sklade alebo u dodávateľa pre zásobovanie lodí.
POZNÁMKA: kolónky 18 a 22 sa týkajú iba veterinárnych postupov.
- Kolónka 23. Podpis: Podpisom sa podpisovateľ tiež zaväzuje, že prijme vrátené zásielky v tranzite, ktorým tretia krajina zamietla vstup.

Časť 2

Tento oddiel vyplní iba úradný veterinárny lekár alebo menovaný úradný zástupca (ako v rozhodnutí 93/352/EHS)

Pre kolónky 38 a 41 použijte inú farbu ako čiernu.

- Kolónka 24. Predchádzajúce CVED: Ak bolo vydané predchádzajúce CVED, uveďte poradové číslo tohto dokladu.
- Kolónka 25. Toto sa vzťahuje na individuálne referenčné číslo pridelené hraničnou inšpekčnou stanicou, ktorá vydala doklad, a je uvedené aj v kolónke 2.
- Kolónka 26. Kontrola dokladov. Vyplní sa pre všetky zásielky.
- Kolónka 27. Zaškrtnite „kontrola plomby“, ak sa kontajnery neotvárajú a kontroluje sa iba plomba podľa článku 4 ods. 4 písm. a) bod i) smernice 97/78/ES.
- Kolónka 28. Fyzické kontroly:
Obmedzené kontroly sa týkajú režimu ustanoveného v rozhodnutí Komisie 94/360/EHS, ak sa zásielka nevybrala na fyzickú kontrolu, ale sa usudzuje, že kontrola dokladov a totožnosti bude postačujúca.
„Iné“ sa vzťahuje na: spätný dovoz, tovar prepravovaný pod dohľadom, prekládku alebo postupy podľa článkov 12 a 13. Tieto cieľové miesta môžu vyplývať z iných kolónok.
- Kolónka 29. Doplňte kategóriu látky alebo patogénu, pre ktoré sa uskutočnilo vyšetrenie. „Náhodné“ označuje odber vzoriek, keď sa zásielka nezadrží do vyhodnotenia výsledkov, v takomto prípade sa musí príslušný orgán cieľového miesta upozorniť prostredníctvom siete ANIMO (pozri článok 8 smernice 97/78/ES). „Podozrenie“ zahŕňa prípady, keď sa zásielka zadržala až do vyhodnotenia uspokojivého výsledku alebo sa skúma na základe predchádzajúceho oznámenia zo systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá (RASFF), alebo sa skúma na základe platných ochranných opatrení.
- Kolónka 30. Vyplňte, ak sa hodí, na povolenie prekládky. Vyplňte, ak sa zásielka nemá doviezť na túto hraničnú inšpekčnú stanicu, ale sa má doviezť buď do EÚ ďalej iným vozidlom, alebo lietadlom na druhú a ďalšiu hraničnú inšpekčnú stanicu v spoločenstve/EHP, alebo sa má prepraviť do tretej krajiny. Pozrite článok 9 smernice 97/78/ES a rozhodnutie Komisie 2000/25ES⁽¹⁾. Číslo jednotky ANIMO – pozrite kolónku 2.
- Kolónka 31. Tranzit: Vyplňte, ak je povolené poslať zásielky, ktoré nezodpovedajú požiadavkám EÚ, do tretej krajiny cez EÚ/príslušný štát EHP cestnou, železničnou alebo vodnou dopravou. Toto sa musí uskutočňovať pod veterinárnym dohľadom v súlade s požiadavkami článku 11 smernice 97/78/ES a rozhodnutia 2000/208/ES.
- Kolónka 32. Táto kolónka sa vyplní v prípade zásielok povolených pre voľný obeh v rámci jednotného trhu. (Mala by sa tiež vyplniť v prípade zásielok, ktoré zodpovedajú požiadavkám EÚ, ale z finančných dôvodov nie sú colne prepustené ihneď na hraničnej inšpekčnej stanici, ale sa skladujú pod colným dohľadom v colnom sklade alebo sa colne prepustia neskôr a/alebo na geograficky odlišnom mieste).
- Kolónky 33 a 34. Vyplnia sa, ak sa zásielky nemôžu prepustiť do voľného obehu podľa veterinárnych pravidiel, ale sa považujú za zásielky so zvýšeným rizikom a posielajú sa pod veterinárnym a colným dohľadom do jedného z kontrolovaných cieľových miest uvedených v smernici 97/78/ES. Prepustenie do slobodných colných pasíem, slobodných colných skladov a colných skladov sa môže povoliť iba ak sú splnené požiadavky ustanovené v článku 12 ods. 4 smernice 97/78/ES.

- Kolónka 33. Vyplní sa, keď sú zásielky povolené, ale musia sa dopraviť pod dohľadom do konkrétneho cieľového miesta ustanoveného v článkoch 8 alebo 15 smernice 97/78/ES.
- Kolónka 34. Vyplňte v prípade nezodpovedajúcich zásielok určených na prepravu alebo skladovanie v skladoch schválených podľa článku 12 ods. 4 alebo v prípade prevádzkovateľov oprávnených podľa článku 13 smernice 97/78/ES.
- Kolónka 35. Zreteľne označte, ak je zásielka zamietnutá, že je potrebné uskutočniť ďalší postup. Uveďte dátum dokončenia navrhovaného konania. Do kolónky 37 by sa mala uviesť adresa každého zariadenia na prepracovanie. Po zamietnutí alebo rozhodnutí o prepracovaní je potrebné zaznamenať dátum ďalšieho konania v „registri následných konaní“.
- Kolónka 36. Dôvody zamietnutia: Podľa potreby uveďte príslušné informácie. Zaškrtnite príslušnú kolónku. Položka 7 slúži v prípade nedostatočnej hygieny nepatriacej do 8 alebo 9 vrátane nesprávnej regulácie teploty, hniloby alebo znečistených produktov.
- Kolónka 37. Uveďte číslo povolenia a adresu (alebo meno lode a prístav) pre všetky cieľové miesta, ak sa vyžaduje ďalšia veterinárna kontrola zásielky, t. j. pre kolónky 33: Doprava pod dohľadom, 34: Konanie pre colný sklad; 35: Prepracovanie alebo zničenie.
- Kolónka 38. Vyplňte túto kolónku, ak sa pôvodná plomba pridelená k zásielke zničila pri otvorení kontajnera. Je potrebné vlastniť jednotný zoznam všetkých plomb, ktoré sa na tento účel používajú.
- Kolónka 39. Miesto na úradnú pečiatku hraničnej inšpekčnej stanice alebo príslušného orgánu.
- Kolónka 40. Podpis veterinárneho lekára alebo v prípade prístavov, ktoré sa zaoberajú iba rybami, menovaného úradného zástupcu ustanoveného v rozhodnutí 93/352/ES.
- Kolónka 41. Túto kolónku vyplní tranzitná hraničná inšpekčná stanica pri výstupe z EÚ, keď sa zásielky posielajú v tranzite cez EÚ a kontrolujú sa na výstupe, ako je ustanovené v rozhodnutí 2000/208/ES. Ak sa tranzit neuskutočňuje, táto kolónka sa môže podľa potreby prípadne použiť na ďalšie poznámky týkajúce sa napr. neodstránenia chrbtice alebo zaplatených poplatkov.
- Kolónka 42. Vyplnia colné služby, aby pridali príslušné informácie (napr. číslo colného dokladu T1 alebo T5), ak zásielky zostávajú nejakú dobu pod colným dohľadom. Táto informácia sa obvykle pridáva až po podpise veterinárneho lekára.
- Kolónka 43. Vyplňte, keď originál CVED musí zostať na jednom z miest a musia sa vydať ďalšie „dcérske“ CVED.

(¹) Ú. v. L 9, 13.1.2000, s. 9.

PRÍLOHA IV

ZOZNAM RASTLINNÝCH PRODUKTOV PODĽA ČLÁNKU 9

Rastlinné produkty podliehajúce veterinárnym kontrolám:

1. Slama
2. Seno

PRÍLOHA V

ZOZNAM KRAJÍN PODĽA ČLÁNKU 9

Časť I: Krajiny, z ktorých je povolené, aby členské štáty dovážali seno a slamu

Austrália
Bielorusko
Bulharsko
Kanada
Čile
Chorvátsko
Grónsko
Island
Nový Zéland
Rumunsko
Južná Afrika (okrem tej časti oblasti kontrolovanej na slintačku a krívačku, ktorá sa nachádza vo veterinárnom regióne Severný a Východný Transvaal, v oblasti Ingwavuma veterinárneho regiónu Natal a pohraničnej oblasti s Botswanou východne od 28° zemepisnej dĺžky)
Švajčiarsko
Spojené štáty americké

Časť II: Krajiny, z ktorých je povolené, aby členské štáty dovážali seno a slamu do 30. apríla 2004

Cyprus
Česká republika
Estónsko
Maďarsko
Litva
Lotyšsko
Malta
Poľsko
Slovensko
Slovinsko
